

Неправильные формы множественного числа заимствованных существительных (Loan Irregular Plural Nouns)

В [английском языке](#) имеется множество слов, заимствованных из других языков, при этом некоторые [существительные](#) также позаимствовали и оригинальную форму [множественного числа](#).

Множественное число существительных, заимствованных из латинского и греческого языка

Некоторые существительные латинского и греческого происхождения сохранили оригинальную форму множественного числа, как правило, в научной литературе, но, в зависимости от контекста и степени соблюдения формальности, могут образовывать множественное число по общим правилам:

Множественное число существительных, заимствованных из латинского языка

Окончание **-a** [ə] меняется на **-ae (-æ)** [i:]:

- *alumna* [ə'lmnə] → *alumnae* [ə'lmni:] (бывшая студентка, выпускница колледжа или университета - выпускницы)
- *antenna* [an'tenə] → зоол. *antennae*^[1] / техн. *antennas* (антенна, усик - ...)
- *copula* ['kɒpjulə] → *copulae* / *copulas* ([глагол связка](#) - ...)
- *formula* ['fɔ:rmjulə] → *formulae* / *formulas* (формула - ...)
- *lamina* ['læmɪnə] → *laminae* (тонкая пластинка; тонкий слой - ...)

Окончание **-ex** [eks] и **-ix** [ɪks] меняется на **-ices** [ɪsi:z], **-x** [ks] меняется на **-ces** [si:z]:

- *appendix* [ə'pendɪks] → *appendices* [ə'pendisi:z] (добавление; анат. аппендикс - ...)
- *calx* [kælk] → *calces* ['kælsi:z] (окалина, зола, известь - ...)
- *index* ['ɪndeks] → *indices* ['ɪndisi:z] (мат. показатель степени) / *indexes* (алфавитный указатель (в конце книги))^[2]
- *matrix* ['meɪtrɪks] → *matrices* (матрица - ...)
- *vertex* ['vɜ:tɛks] → *vertices* (вершина; зенит - ...)
- *vortex* ['vɔ:tɛks] → *vortices* (водоворот; вихрь - ...)

Окончание **-is** [ɪs] меняется на **-es** [i:z]:

- *analysis* [ə'næləsis] → *analyses* [ə'næləsi:z] (анализ - ...)

- *axis* ['æksɪs] → *axes* (ось - ...)
- *basis* ['beɪsɪs] → *bases* (основа - ...)
- *crisis* ['kraɪsɪs] → *crises* (кризис - ...)
- *diaeresis* [daɪ'ɪərɪsɪs] → *diaereses* (лингв. трема - ...)
- *ellipsis* [ɪ'lɪpsɪs] → *ellipses* (эллипсис - ...)
- *emphasis* ['emfəsɪs] → *emphases* (выразительность; лингв. ударение, акцент - ...)
- *metamorphosis* [ˌmetə'mɔːfəsɪs] → *metamorphoses* (метаморфоз(а) - ..)
- *thesis* ['θiːsɪs] → *theses* (тезис; положение; тема для сочинения, очерка и т.п. - ...)

Окончание - **ies** остается неизменным:

- *series* ['sɪəriːz] (серия - серии)
- *species* ['spiːʃiːz] (биол. вид - виды)

Окончание - **um** [əm] меняется на - **a** [ə]:

- *addendum* [ə'dendəm] → *addenda* [ə'dendə] (приложение, дополнение (к чему-либо) - ...)
- *arcantum* [ɑːr'keɪnəm] → *arcana* (тайна; устар. колдовской напиток, снадобье - ..)
- *datum* ['deɪtəm] → *data* (данная величина - данные), в современном английском "data" часто употребляется как неисчисляемое существительное
- *effluvium* [e'fluːvɪəm] → *effluvia* (общ. испарение (особ. вредное или зловонное); миазмы; эманация; излучение - ...)
- *encomium* → *encomia* / *encomiums* (панегирик, восхваление - ...)
- *erratum* [e'ra:təm] → *errata* (опечатка - опечатки; список опечаток - ...)
- *forum* ['fɔːrəm] → *fora* / *forums* (конференция, собрание, форум - ...)
- *medium* ['miːdʒəm] → *media* (средство, способ, посредник - ... (media в значении «средства массовой информации» в современном английском часто употребляется как неисчисляемое существительное)) / *mediums* (в значении: «спиритуалисты»)
- *memorandum* [ˌmemə'rændəm] - *memoranda* / *memorandums* (запись на память, чтобы не забыть - ...)
- *millennium* [mɪ'lenɪəm] → *millennia* (тысячелетие - ...)

Окончание - **us** меняется на - **i** [aɪ], - **era** или - **ora**:

- *alumnus* [ə'lʌmnəs] → *alumni* [ə'lʌmnaɪ] (бывший воспитанник (школы или университета) - ...)
- *focus* ['fəʊkəs] → *foci* (фокус, центр - ...)
- *genius* ['dʒiːnjəs] → *genii* (гений; дух - духи) / *geniuses* (гениальные люди)^[3]
- *locus* ['ləʊkəs] → *loci* (местоположение - ...)
- *cactus* ['kæktəs] → *cacti* / *cactuses* (кактус - ...)
- *fungus* → *fungi*
- *hippopotamus* → *hippopotami* / *hippopotamuses*
- *magus* ['meɪgəs] *magi* (маг, волхв - ...)
- *nucleus* → *nuclei* (ячейка - ...)
- *octopus* → редк. *octopi* / *octopuses*, *octopodes*

- *platypus* → редк. *platypi* / *platypuses*
- *radius* ['reɪdɪəs], ['reɪdjəs] → *radii* (радиус - ...)
- *syllabus* → *syllabi* / *syllabuses*
- *terminus* → *termini* / *terminuses*
- *uterus* → *uteri* / *uteruses*
- *corpus* ['kɔ:rpəs] → *corpora* ['kɔ:rpərə] (корпус, туловище; свод (документов) - ...)
- *genus* → *genera*
- *viscus* → *viscera*

В некоторых случаях окончание **-us** остается не изменным:

- *meatus* → *meatus*
- *status* → *status*

Множественное число существительных, заимствованных из греческого языка

Окончание **-on** [ən] меняется на **-a** [ə]:

- *automaton* [ɔ:'tɔmətən] → *automata* [ɔ:'tɔmətə] (автомат - ...)
- *criterion* [kraɪ'tɪəriən] → *criteria* (критерий - ...)
- *phenomenon* [fɪ'nɒmɪnən] → *phenomena* (явление - ...)
- *polyhedron* ['pɒlɪ'hedrən] → *polyhedra* / *polyhedrons* (многогранник - ...)

К окончанию **-ma** в греческих словах добавляется **-ta**, но обычно множественное число образуется по общим правилам:

- *stigma* → *stigmata* / *stigmas*
- *stoma* → *stomata* / *stomas*
- *schema* → *schemata* / *schemas*
- *dogma* → *dogmata* / *dogmas*
- *lemma* → *lemmata* / *lemmas*
- *anathema* → *anathemata* / *anathemas*

Форма множественного числа существительных заимствованных из других языков

Некоторые существительные, заимствованные из французского, образуют множественное число с помощью суффикса **-x**, который может не произноситься или произноситься как [z]:

- *beau* → *beaux*
- *bureau* → *bureaux* / *bureaus*

- *château* → *châteaux*
- *tableau* → *tableaux*

Существительные английского языка, заимствованные из русского, могут образовывать множественное число с помощью суффиксов **-а** или **-і**, следуя оригинальным правилам русского языка:

- *blin* → *blini, bliny* ['bli:ni] ['blɪni] / *blinis* (блин - ...)
- *oblast* → *oblasti / oblasts*

Небольшое число существительных заимствованных из древнееврейского языка образуют множественное число с помощью окончания **-im** и **-ot**:

- *cherub* ['tʃerəb] → *cherubim / cherubs* (херувим - ...)
- *seraph* → *seraphim / seraphs*
- *kibbutz* → *kibbutzim / kibbutzes*

Многие существительные, заимствованные из японского языка, не изменяются:

- *benshi* → *benshi*
- *otaku* → *otaku*
- *samurai* → *samurai*

Хотя слова *futon*, *kimono*, *ninja* ['nɪndʒə], *tsunami* часто изменяются по общим правилам.

Сноски (Footnotes)

¹¹ "Oxford Dictionaries": [antenna](#) (дата обращения: 14.07.2015) [Содержание архива на 14.07.2015.](#)

^{21, 31} Lindley Murray, 1745-1826. English Grammar, Adapted to the Different Classes of Learners: With an Appendix, Containing Rules And Observations for Assisting the More Advanced Students to Write With Perspicuity And Accuracy. New London, Conn.: W. & J. Bolles , 1836. (Section 3 "Of Number", p. 52).

From:
<https://esl.wiki/> - **ESL.Wiki**

Permanent link:
https://esl.wiki/ru/grammar/plural_of_foreign_words

Last update: **23.03.2021 22:25**

